



박물관 및 컬렉션 보호와 증진, 다양성과 사회적 역할에 관한 권고

Recommendation concerning
the Protection and Promotion of
Museums and Collections,
their Diversity and their Role in Society

2015년 11월 20일, 파리

●●●
유네스코 권고문 발간사

유네스코는 그동안 국제박물관협의회(ICOM)과 다양한 차원에서 국제사회의 문화와 자연의 다양성을 보존하기 위해 공동의 노력을 해왔다. 정부 간 기구로서 유네스코는 급변하고 있는 국제사회의 지속가능한 발전을 도모하고자 현 시점에서 박물관의 사회적 기능을 확대하기 위해서 박물관과 컬렉션의 보호와 증진, 다양성과 사회적 역할에 대한 권고를 제정하여 공포하였다.

이 권고안은 앞으로 박물관이 지향해야 할 방향으로서 유네스코와 국제박물관협의회가 긴밀하게 논의하여 만들어진 것이다.

이 권고는 국제간의 협약과는 달리 강제하는 규정은 없으나 보편적이고 신속한 효과를 위해서 제정된 것이다. 2018년에 실행 경과를 보고하고, 2019년 총회에서 총 결과가 발표될 예정이며, 앞으로 평가지표 개발을 통해 각국 정부의 권고안 이행에 대한 주기적인 평가가 예정되어 있다.

한편으로 이 권고안은 앞으로 실효를 위해서 지속적으로 그 내용이 보강될 것으로 기대된다. 이러한 유네스코의 노력은 결국 세계화의 과정 속에서 각국의 문화발전에 크게 기여할 수 있을 것이며, 특히 아시아와 태평양 지역 각국의 박물관발전에 새로운 지침을 제공할 수 있을 것이다.

이 권고는 박물관 당사자나 정부 그리고 공동체 등 사회 각 분야들이 공동의 노력으로 박물관의 항구적인 발전과 안정된 기능을 보장하여 우리 사회의 평화와 번영을 도모하는 데 있어서 가장 중요하고도 기본적인 지침으로 활용되어야 할 것으로 생각된다. 앞으로 이 권고를 토대로 세부적인 내용을 구성하고 현실적인 상황을 고려하여 실행전략에 대한 활발한 논의가 진행되는 것이 그 의미를 극대화하는 방안이라고 생각하며 한국의 박물관발전에 새로운 지표로 설정되는 것이 바람직 할 것이다.

2016년 9월

배기동 ICOM 한국위원장



국제연합교육과학문화기구(UNESCO)

박물관 및 컬렉션의 보호와 증진, 다양성과 사회적 역할에 관한 권고

(Recommendation concerning the Protection and Promotion of Museums and Collections, their Diversity and their Role in Society)

2015년 11월 20일, 파리

총회는,

박물관이 객관적 진리의 제한 없는 추구와 생각 및 지식의 자유로운 교류를 통해 문화의 폭넓은 확산에 기여하고, 인류에게 정의, 자유, 평화를 교육하고, 인류의 지적, 도덕적 연대를 위한 기반을 강화하며, 모든 인류를 위한 완전하고 평등한 교육 기회를 보장하는 등 헌장이 정하는 UNESCO의 기본 책무 가운데 일부를 공유한다는 점을 고려하고,

헌장에 명시된 UNESCO의 기능 가운데 하나가, 회원국의 요청에 따라 교육 활동 개발에 협력하고, 인종 또는 성별 뿐 아니라 어떠한 경제적, 사회적 차별 없이 누구나 평등한 교육 기회를 제공받아야 한다는 이상을 증진하기 위해 국가들 간의 협력을 제도화 하고, 대중교육 및 문화를 확산시키고 새롭게 진작시키며, 동시에 지식을 유지, 증진, 보급하는 데 있음을 또한 고려하고,

시·공간에 따른 문화다양성의 중요성과 이를 통해 인간과 사회가 얻을 수 있는 혜택, 문화 다양성을 유지하면서 공동체와 인간, 그리고 각 국가에 이익이 되도록 국내 및 국제 개발 정책에 전략적으로 통합해야 할 필요성을 인식하고,

동산이던 부동산의 형태이던 문화 및 자연, 유형 및 무형 유산의 보존과 연구, 전승은 모든 사회뿐 아니라 문화 간 대화와 사회적 결속, 그리고 지속 가능한 발전에 매우 중요하다는 사실을 확인하며,

제11차 UNESCO 총회(1960년 12월 14일, 파리)에서 채택된 '1960년 박물관을 만민에게 이용하게 하는 가장 유효한 방법에 관한 권고'에 규정된 대로 박물관이 이러한 책무를 수행하는 데 효과적으로 기여할 수 있음을 다시 한 번 확인하고,

세계인권선언, 특히 제27조와 '경제적·사회적 및 문화적 권리에 관한 국제규약(International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights)', 특히 제13조 및 제15조에 규정된 대로 박물관과 컬렉션이 인권 강화에 기여함을 더불어 확인하고,

유산의 보호기관으로서 박물관의 고유한 가치와 창의성을 촉진하고, 창조 및 문화 산업 그리고 향유의 기회를 제공함으로써 세계시민들의 물질적, 정신적 복지에 기여하는 박물관의 역할이 갈수록 확대되는 점을 고려하고,

모든 회원국은 관할 영토 내의 문화와 자연, 유형과 무형, 동산과 부동산 유산을 어떠한 상황에서도 보호하고, 이를 위해 박물관의 활동과 컬렉션의 역할을 지원해야 하는 책임이 있음을 고려하고,

UNESCO 및 타 기구들이 채택한 박물관과 컬렉션의 역할을 주제로 하는 협약, 권고, 선언을 포함한 국제 표준 법규가 존재하고 유효하다는 것에 주목하고,

'박물관을 모든 사람들이 이용하게 하는 가장 유효한 방법에 관한 권고'가 1960년에 채택된 이래로 박물관의 역할과 다양성에 영향을 미쳐온 사회경제적, 정치적 변화의 중요도를 고려하고,

유형 및 무형의 문화와 자연유산을 위한 박물관 및 컬렉션의 역할과 관련된 임무와 책임에 대한 기존의 표준과 원칙에 의한 보호가 강화되기를 기대하며,

'박물관 및 컬렉션의 보호와 증진, 다양성과 사회적 역할에 관한 권고'와 관련된 제안을 고려하여,

UNESCO의 권고안은 다양한 이해당사자에게 원칙과 정책에 대한 가이드라인을 제시할 뿐 구속력 없는 규범임을 상기하면서

2015년 11월 17일 본 권고를 채택한다.

총회는 회원국이 관할권 내의 영토에서 시행에 필요한 법률이나 기타 조치를 통해서 본 권고에 명시되어 있는 원칙과 규범에 따라 다음과 같은 사항을 적용할 것을 권고한다.

서문

1. 문화 및 자연 다양성의 보호와 증진은 21세기가 직면하고 있는 주요한 과제이다. 이러한 관점에서 박물관과 컬렉션은 유형 또는 무형의 자연 및 인류 문화에 대한 증거를 보존할 수 있는 가장 기본적인 수단이다.
2. 박물관은 문화 전승, 문화 간 대화, 학습, 토론, 훈련을 위한 공간이며, 동시에 정규 및 비정규교육과 평생학습 등 교육, 사회 결속 및 지속 가능한 발전에 있어서 중요한 역할을 한다. 박물관은 문화 및 자연유산의 가치와 보호 및 전승에 기여하여야 하는 책임에 대한 대중의 인식을 증진하는 막대한 잠재력을 지니고 있다. 또한 박물관은 특히 문화 및 창조 산업, 관광산업 등을 통해서 경제 발전을 지원한다.
3. 본 권고는 박물관 및 컬렉션의 보호 및 증진의 중요성을 회원국에게 환기시키며, 이를 통해 유산을 보전, 보호하고, 문화 다양성을 보호, 증진하며, 과학 지식을 전승하고, 교육 정책, 평생학습과 사회적 결속을 개발하며, 창조 산업 및 관광 경제를 발전시킴으로써 지속 가능한 발전의 파트너가 되도록 한다.

I. 박물관의 정의 및 다양성

4. 본 권고에서 '박물관'이란 "교육, 연구, 향유를 목적으로 인류 및 환경의 유형 및 무형의 유산을 수집, 보존, 연구, 소통, 전시하고, 사회 및 그 발전을 위해 봉사하고 대중에게 개방된 항구적 비영리 기관이다." 라고 정의한다. 이와 같이 박물관은 인류의 자연과 문화 다양성을 대표하는 기관으로서 유산의 보호, 보전, 전승에 있어 필수적인 역할을 한다.

5. 본 권고에서 '컬렉션'이란 "과거와 현재의 유형 및 무형의 자연유산과 문화재의 총체"라고 정의한다. 모든 회원국은 본 권고의 목적을 달성하기 위해 각기 법률의 틀 안에서 '컬렉션'이 의미하는 범위를 정해야 한다.

6. 본 권고에서 '유산'이란 소유권과 무관하게 사람들이 정체성, 믿음, 지식, 전통과 생활환경을 반영하고 표현하는 것으로 선택하고 동일시하는 일련의 유형 및 무형의 가치와 표현으로 정의되며, 현 세대가 보호하고 고양하고 미래세대에 전승할 가치가 있다. '유산'이라는 용어는 또한 UNESCO 문화 관련 협약에 포함된 바 유형 및 무형의 문화유산과 자연유산, 문화재, 문화 전시물 등으로 정의된다.

II. 박물관의 주요 기능

보전

7. '유산의 보전'은 이용이나 보관에 있어 컬렉션의 완전성을 확보하는 것으로, 박물관 전시물에 대한 보안과 예방 및 수리 보존, 복원 외에 컬렉션의 취득과 위험 분석 및 관리 대응 능력, 비상 계획들을 포함하는 컬렉션 관리 활동을 포괄한다.

8. 박물관에서 컬렉션 관리의 핵심은 전문적 소장 목록의 작성 및 유지와 정기적인 컬렉션 관리이다. 소장 목록은 박물관을 보호하고 불법 거래를 예방하고 저지하며, 사회에서 박물관의 역할을 충실히 이행하도록 도와주는 필수적인 도구이다. 아울러 컬렉션의 이동을 확실하게 관리할 수 있도록 한다.

연구

9. 컬렉션 연구를 포함한 모든 연구 활동은 박물관의 또 다른 주요한 기능이다. 연구는 박물관이 다른 주체와 협력하여 수행될 수 있다. 오직 이러한 연구를 통해 얻어진 지식을 통해서만 박물관의 잠재적인 기능이 실현되고 대중에게 제공될 수 있다. 박물관이 현대적 맥락에서 역사를 재구성할 수 있는 기회를 제공하고, 컬렉션을 해석, 설명, 제시하는 것은 박물관의 가장 중요한 기능이기 때문에 연구가 매우 중요하다.

소통

10. 소통은 박물관이 수행하여야 하는 또 다른 중요한 기능이다. 회원국은 박물관이 특정 전문 분야의 컬렉션이나 기념물 그리고 유적에 관한 지식을 적극적으로 해석, 보급하도록 하고, 가능한 전시회를 적절하게 조직하도록 장려해야 한다. 더불어, 박물관이 사회에서 적극적인 역할을 수행하도록 장려하여야 하며, 예를 들어 공개 행사를 조직하고, 관련 문화 활동에 참여하며, 물질적 형태와 디지털 형태 모두를 통해 대중과 상호작용을 하는 등의 가능한 모든 소통 수단을 이용할 수 있도록 장려해야 한다.

11. 소통 정책은 반드시 통합과 접근 그리고 사회적인 포용을 고려해야 하고, 박물관을 방문하지 않는 집단을 포함한 대중과 협력을 통해서 수행되어야 한다. 박물관의 활동 또한 대중과 공동체가 선호하는 활동으로 강화되어야 한다.

교육

12. 교육은 박물관의 또 다른 주요한 기능이다. 박물관은 교육 기관들, 특히 학교와 협력하여 지식과 교육적, 교육학적 프로그램을 개발 및 전승하여 정규 및 비정규 교육과 평생학습을 수행한다. 박물관의 교육

프로그램은 우선적으로 다양한 관람객에게 컬렉션과 관련된 주제와 대하여 배움의 기회를 제공하고 시민 생활의 기여하며, 더불어 유산의 보존 및 창의성 개발의 중요성에 대한 인식을 제고하는 데 기여한다. 박물관은 또한 관련된 사회적 주제에 대한 이해를 돕는 지식과 경험을 제공할 수 있다.

III. 현 사회의 박물관 관련 이슈

세계화

13. 세계화로 컬렉션, 전문 인력, 방문객, 아이디어의 이동성의 확대가 상당히 가능하게 되었고, 이는 박물관의 확대된 접근성 및 동질화라는 긍정적 영향과 부정적 영향을 동시에 미치고 있다. 회원국들은 세계화된 이 시대에 박물관의 역할을 축소하지 않고 박물관과 컬렉션의 특징인 다양성과 정체성을 보호하도록 장려해야 한다.

박물관과 경제 및 삶의 질

14. 회원국들은 박물관이 사회에서 경제주체로서 소득 창출 활동에 기여할 수 있음을 인식해야 한다. 더불어, 박물관은 관광 경제에 도움을 주며, 생산적인 프로젝트로 공동체와 박물관이 소재한 지역에서 삶의 질의 향상에 기여할 수 있다. 보다 일반적으로는 취약인구의 사회 포용 정도를 높일 수도 있다.

15. 수입원을 다양화하고 자생력을 키우기 위해 많은 박물관들은 선택에 의하든 필요에 의하든, 소득 창출 활동을 확대해가고 있다. 회원국은 박물관의 중요한 기능을 훼손할 정도로 소득 창출에 우선순위를 두어서는 안 된다. 회원국은 박물관의 주요 기능이 사회적으로 중요하지만 그 가치를 경제적인 측면으로만 설명할 수 없음을 분명히 인식해야 한다.

사회적 역할

16. 회원국들은 1972년 '칠레 산티아고 선언(Declaration of Santiago de Chile)'에서 강조한 박물관의 사회적 역할을 지지해야 한다. 모든 국가는 박물관이 사회의 주요한 역할을 하며, 사회 통합 및 결속의 요소로서 중요하다는 것을 알아야 한다. 이러한 관점에서 박물관은 불평등이 조장되거나 사회적 결속이 와해되는 것과 같은 커다란 변화에 직면한 공동체를 도울 수 있다.

17. 박물관은 모든 사회 구성원들을 만족시켜야 하는 필수적인 공공장소이며, 따라서 사회적 유대 및 결속의 발전, 시민의식의 형성, 집단정체성을 반영하는 등의 중요한 역할을 수행하는 곳이다. 박물관은 모두에게 개방된 장소이어야 하고, 취약집단을 포함한 모든 구성원들이 물리적, 문화적으로 접근할 수 있어야 한다. 박물관은 역사적, 사회적, 문화적, 학문적 이슈를 토론하고 성찰하는 공간이어야 한다. 박물관은 또한 인권과 성 평등을 존중하도록 촉진해야 한다. 회원국은 박물관이 이 모든 역할을 수행할 수 있도록 장려해야 한다.

18. 박물관 컬렉션에 원주민의 문화유산이 포함되어 있는 경우, 회원국은 컬렉션 관리, 그리고 필요한 경우 해당 법률과 정책에 따른 반환 및 환수와 관련하여, 그 박물관과 원주민 간의 대화와 건설적 관계 구축을 촉진시키거나 장려하기 위해 필요한 적절한 조치를 취해야 한다.

박물관과 정보통신기술(ICTs)

19. 정보통신기술(ICTs)의 발달로 인한 변화는 유산의 보전, 연구, 생성, 전승 및 관련 지식의 확산 측면에서 박물관에게 새로운 기회를 준다. 회원국은 박물관이 지식을 공유하고 보급할 수 있도록 지원하고, 박

물관이 주요 기능을 개선하는데 필요하다고 판단되면 이러한 기술에 접근할 수 있는 방법을 확보해주어야 한다.

IV. 정책

일반 정책

20. 문화 및 자연유산과 관련된 기존의 국제규약은 유산의 보호 및 증진, 대중의 보편적인 유산접근성이라는 점에서 박물관의 중요성 및 사회적 역할을 인정하고 있다. 이와 관련하여 회원국은 관할권 또는 통제권 하에 있는 영토에 소재한 박물관 및 컬렉션이 이들 규약에 따른 보호 및 증진 방안을 통해 혜택을 받을 수 있도록 적절한 조치를 취하여야 한다. 또한 회원국은 어떠한 상황에서도 문화 및 자연유산의 보호를 위한 박물관의 역할을 강화하기 위해 적절한 조치를 취해야 한다.

21. 회원국은 관련된 국제규약의 원칙을 박물관이 이행할 수 있도록 보장해야 한다. 박물관은 유형, 무형의 문화 및 자연 유산의 보호 및 증진을 위한 국제규약의 원칙을 준수해야 한다. 아울러 문화재의 불법 거래를 방지하기 위한 국제규약의 원칙을 준수해야 하고, 이 문재와 관련한 노력에 협조해야 한다. 박물관은 전문적인 박물관 공동체가 정한 윤리 및 전문직 표준을 고려해야 한다. 회원국은 관할권 내에서 박물관의 사회적 역할이 법과 전문직 표준에 부합되게 수행될 수 있도록 보장해야 한다.

22. 회원국은 박물관의 주요 기능에 적합할 수 있도록 지원하고 발전시킴으로써 관할 및 통제권 하에 있는 박물관의 보호 및 증진을 위해 정책을 채택하고, 적절한 조치를 강구해야 한다. 이러한 관점에서 박물관이 기능을 적합하게 수행할 수 있도록 필요한 인적, 물적, 재정적 자원을 개발해야 한다.

23. 박물관과 박물관이 소장한 유산의 다양성은 가장 중요한 가치이다. 회원국은 박물관이 국내 및 국제 박물관 공동체에서 정하여 추진하는 수준 높은 기준에 부합되도록 권장하면서, 동시에 이러한 다양성의 보호 및 증진을 위해 노력해야 한다.

기능적 정책

24. 회원국은 박물관이 유산을 보호하고 다음 세대로 전승할 수 있도록 지역의 사회 및 문화적 맥락에 적합한 적극적인 보존, 연구, 교육 및 소통 정책을 지원해야 한다. 이러한 관점에서 박물관, 공동체, 시민사회, 대중 사이의 협력과 참여 노력이 적극 장려되어야 한다.

25. 회원국은 관할권 내에 설립된 박물관이 국제기준에 따른 소장 목록이 우선적으로 작성될 수 있도록 적절한 조치를 취하여야 한다. 이런 관점에서 박물관 컬렉션의 디지털화는 매우 중요하지만 디지털화가 컬렉션 보존을 대체하는 것으로 간주해서는 안 된다.

26. 박물관의 기능, 보호와 증진, 그리고 다양성과 사회적 역할의 우수 사례는 국내 및 국제 박물관 네트워크에서 인정받고 있다. 우수 사례는 관련 분야의 혁신을 반영하며 지속적으로 갱신되어 왔다. 이러한 관점에서, 국제박물관협의회(ICOM)가 채택한 '박물관윤리강령(Code of Ethics for Museum)'은 가장 폭넓게 공유되고 있는 기준이다. 회원국은 윤리 강령, 우수 사례 등의 채택 및 보급 증진을 장려하고, 표준이나 박물관 정책 및 국내 법률을 개발할 때 이를 기준으로 삼도록 권장한다.

27. 회원국은 관할권 내의 박물관에 필요한 전문성을 갖춘 자격 있는 인력이 고용될 수 있도록 적절한 조치를 취하여야 한다. 효과적인 인력 관리를 위해서 박물관의 전 직원을 대상으로 지속적인 교육과 전문성 개발을 위한 적절한 기회를 제공하도록 해야 한다.

28. 박물관의 효과적인 운영은 공적 및 민간 자금, 그리고 적절한 동반자 관계로부터 직접적인 영향을 받는다. 회원국은 명확한 비전, 적절한 계획과 자금 조성, 다양한 자원 조달 장치 사이의 조화로운 균형을 담보함으로써 박물관이 주요 기능을 충실히 이행하면서 본연의 목적인 사회의 이익을 실현하도록 지원해야 한다.

29. 박물관의 운영은 신기술과 일상생활에서 증가하는 신기술의 역할에 의해 영향을 받는다. 신기술은 전 세계적으로 박물관을 홍보할 수 있는 큰 잠재력을 지녔다. 그러나 그런 신기술이나 신기술을 효과적 이용 가능하게 하는 지식과 기술에 접근하지 못하는 사람들과 박물관의 입장에서 신기술은 오히려 잠재적인 장벽이 된다. 회원국은 관할권 또는 통제권 내에 설립된 박물관이 이런 기술에 접근할 수 있도록 노력해야 한다.

30. 박물관의 사회적 역할은 유산의 보존과 함께 박물관의 근본 목적에 해당한다. 1960년 '박물관을 만인에게 유용하게 하는 가장 유효한 방법에 관한 권고'의 정신은 박물관이 사회에 영구적 공간으로 되었다는 점에서 중요하다. 회원국은 관할권 내의 박물관 설립에 관련된 법률을 만들 때 이러한 원칙을 포함하도록 한다.

31. 박물관 분야와 기관 간의 문화, 유산, 교육에 대한 협력은 박물관의 다양성과 사회적 역할을 보호하고 증진하기 위한 가장 효과적이고 지속 가능한 방법이다. 따라서 회원국은 즉 그러한 협력, 국제 전시, 교류, 그리고 컬렉션의 교환과 이동을 촉진하는 전문적 네트워크와 협회에 참여하는 것을 포함하여 박물관과 각계각층의 문화, 학술 기관 사이의 협력과 제휴 관계를 권장해야 한다.

32. 제5항에서 정의한 컬렉션이 박물관이 아닌 다른 기관에 소장되어 있더라도, 국가 유산의 일관성을 유지하고 문화 다양성을 더 잘 대표할 수 있도록 보호, 증진해야 한다. 회원국은 해당 컬렉션의 보호, 연구, 증진, 그리고 컬렉션에 대한 접근을 촉진하기 위해 협력해야 한다.

33. 회원국은 관할권 내에 소재한 박물관들이 이러한 권고를 발전시켜 수행할 수 있도록 공적 계획과 정책 활동을 기획하기 위한 법적, 기술적, 재정적인 측면에서 적절한 조치를 취하여야 한다.

34. 박물관 활동 및 서비스를 개선하는 데 기여하기 위해 회원국은 관람객 개발을 위한 포괄적인 정책 수립을 지원하도록 권장한다.

35. 회원국은 본 권고를 보다 더 발전적으로 이행하고 특히 개발도상국의 박물관 및 컬렉션에 혜택이 돌아가도록 UNESCO를 포함한 양자 간 또는 다자 간 장치를 통하여 역량 강화와 전문 인력 훈련을 위해 국제 협력을 증진해야 한다.

박물관 및 컬렉션과 직접 또는 간접적으로 관련이 있는 국제규약을 소개하면 다음과 같다.

무력 충돌 시 문화재 보호를 위한 협약(The Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict, 1954년) 및 2건의 부속의정서(1954년 및 1999년)

문화재의 불법적인 반출입 및 소유권 양도의 금지와 예방수단에 관한 협약(The Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property, 1970년)

세계문화유산 및 자연유산의 보호에 관한 협약(The Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage, 1972년)

생물다양성협약(The Convention on Biological Diversity, 1992년)

도난 또는 불법적으로 반출된 문화재 반환에 관한 유니드로 협약(The UNIDROIT Convention on Stolen or Illegally Exported Cultural Objects, 1995년)

수중 문화유산 보호에 관한 협약(The Convention on the Protection of the Underwater Cultural Heritage, 2001년)

무형문화유산 보호 협약(The Convention for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage, 2003년)

문화적 표현의 다양성 보호와 증진 협약(The Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expression, 2005년)

경제적·사회적 및 문화적 권리에 관한 국제규약(The International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, 1966년)

고고학적 발굴에 적용되는 국제적 원칙에 관한 권고(The Recommendation on International Principles Applicable to Archaeological Excavations, UNESCO, 1956년)

박물관을 만인에게 이용하게 하는 가장 유효한 방법에 관한 권고(The Recommendation concerning the Most Effective Means of Rendering Museums Accessible to Everyone, UNESCO, 1960년)

문화재의 불법적인 반출입 및 소유권 양도의 금지와 예방수단에 관한 권고(The Recommendation on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Export, Import and Transfer of Ownership of Cultural Property UNESCO, 1964년)

문화 및 자연유산의 국가적 보호에 관한 권고(The Recommendation concerning the Protection, at National Level, of the Cultural and Natural Heritage, UNESCO, 1972년)

문화재의 국제교류에 관한 권고(The Recommendation concerning the International Exchange of Cultural Property, UNESCO, 1976년)

동산 문화재 보호에 관한 권고(The Recommendation for the Protection of Movable Cultural Property, UNESCO, 1978년)

전통문화 및 민속보호에 관한 권고(The Recommendation on the Safeguarding of Traditional Culture and Folklore, UNESCO, 1989년)

세계인권선언(The Universal Declaration of Human Rights, 1949년)

UNESCO 국제문화협력의 원칙 선언(The UNESCO Declaration of Principles of International Cultural Cooperation, 1966년)

유네스코 문화다양성 선언(The UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity 2001년)

문화유산의 고의적 파괴에 관한 유네스코 선언(The UNESCO Declaration concerning the Intentional Destruction of Cultural Heritage, 2003년)

유엔 선주민권리선언(The United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, 2007년)

²⁾ 이것은 시간과 공간의 관점에서 그 다양성과 온갖 다양한 형태로 이루어지는 박물관 현상을 국제적인 수준에서 통합하는 국제박물관협의회(International Council of Museums, ICOM)가 결정한 박물관의 정의이다. 이 정의에 따르면 박물관은 공적 또는 사적 비영리 기관이나 조직이다.

³⁾ 이것은 국제박물관협의회(ICOM)의 정의를 부분적으로 반영한 것이다.

⁴⁾ 이것은 유럽의회 문화재의 사회적 가치에 관한 기본협약(Council of Europe Framework Convention on the Value of Cultural Heritage for Society)이 정한 정의를 부분적으로 반영한 것이다.



RECOMMENDATION CONCERNING THE PROTECTION AND PROMOTION OF MUSEUMS AND COLLECTIONS, THEIR DIVERSITY AND THEIR ROLE IN SOCIETY

Paris, 20 November 2015

**UNITED NATIONS EDUCATIONAL,
SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION**

**RECOMMENDATION CONCERNING THE PROTECTION AND PROMOTION OF
MUSEUMS AND COLLECTIONS, THEIR DIVERSITY AND THEIR ROLE IN SOCIETY**

The General Conference,

Considering that museums share some of the fundamental missions of the Organization, as stipulated in its Constitution, including its contribution to the wide diffusion of culture, and the education of humanity for justice, liberty and peace, the foundation of the intellectual and moral solidarity of humanity, full and equal opportunities for education for all, in the unrestricted pursuit of objective truth, and in the free exchange of ideas and knowledge,

Also considering that one of the functions of the Organization, as laid out in its Constitution, is to give new impulse to popular education and to the dissemination of culture: by collaborating with Members, at their request, in the development of educational activities; by instituting collaboration among countries to advance the ideal of equality of educational opportunity without regard to race, gender or any distinctions, economic or social; and to maintain, increase and disseminate knowledge,

Recognizing the importance of culture in its diverse forms in time and space, the benefit that peoples and societies draw from this diversity, and the need to strategically incorporate culture, in its diversity, into national and international development policies, in the interest of communities, peoples and countries,

Affirming that the preservation, study and transmission of cultural and natural, tangible and intangible heritage, in its movable and immovable conditions, are of great importance for all societies, for intercultural dialogue among peoples, for social cohesion, and for sustainable development,

Reaffirming that museums can effectively contribute towards accomplishing these tasks, as stated in the 1960 Recommendation concerning the Most Effective Means of Rendering Museums Accessible to Everyone, which was adopted by the General Conference of UNESCO at its 11th session (Paris, 14 December 1960),

Further affirming that museums and collections contribute to the enhancement of human rights, as set out in the Universal Declaration of Human Rights, in particular its Article 27, and in the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, in particular its Articles 13 and 15,

Considering museums' intrinsic value as custodians of heritage, and that they also play an ever-increasing role in stimulating creativity, providing opportunities for creative and cultural industries, and for enjoyment, thus contributing to the material and spiritual well-being of citizens across the world,

Considering that it is the responsibility of every Member State to protect the cultural and natural heritage, tangible and intangible, movable and immovable, in the territory under its jurisdiction in all circumstances and to support the actions of museums and the role of collections to that end,

Noting that a body of international standard-setting instruments – adopted by UNESCO and elsewhere – including conventions, recommendations and declarations, exists on the subject of the role of museums and collections, all of which remain valid,ⁱ

Taking into account the magnitude of socio-economic and political changes that have affected the role and diversity of museums since the adoption of the 1960 Recommendation concerning the Most Effective Means of Rendering Museums Accessible to Everyone,

Desiring to reinforce the protection provided by the existing standards and principles referring to the role of museums and collections in favour of cultural and natural heritage, in its tangible and intangible forms and to related roles and responsibilities,

Having considered proposals on the Recommendation concerning the Protection and Promotion of Museums and Collections, their Diversity and their Role in Society,

Recalling that a UNESCO recommendation is a non-binding instrument that provides principles and policy guidelines addressing different stakeholders,

Adopts this Recommendation on the 17th of November 2015.

The General Conference recommends that Member States apply the following provisions by taking whatever legislative or other measures may be required to implement, within their respective territories under their jurisdiction, the principles and norms set forth in this Recommendation.

INTRODUCTION

1. The protection and promotion of cultural and natural diversity are major challenges of the twenty-first century. In this respect, museums and collections constitute primary means by which tangible and intangible testimonies of nature and human cultures are safeguarded.
2. Museums as spaces for cultural transmission, intercultural dialogue, learning, discussion and training, also play an important role in education (formal, informal, and lifelong learning), social cohesion and sustainable development. Museums have great potential to raise public awareness of the value of cultural and natural heritage and of the responsibility of all citizens to contribute to their care and transmission. Museums also support economic development, notably through cultural and creative industries and tourism.
3. This Recommendation draws the attention of Member States to the importance of the protection and promotion of museums and collections, so that they are partners in sustainable development through the preservation and protection of heritage, the protection and promotion of cultural diversity, the transmission of scientific knowledge, the development of educational policy, lifelong learning and social cohesion, and the development of the creative industries and the tourism economy.

I. DEFINITION AND DIVERSITY OF MUSEUMS

4. In this Recommendation, the term museum is defined as a “non-profit, permanent institution in the service of society and its development, open to the public, which acquires, conserves, researches, communicates and exhibits the tangible and intangible heritage of humanity and its environment for the purpose of education, study and enjoyment”.ii As such, museums are institutions that seek to represent the natural and cultural diversity of humanity, playing an essential role in the protection, preservation and transmission of heritage.

5. In the present Recommendation, the term collection is defined as “an assemblage of natural and cultural properties, tangible and intangible, past and present” iii. Every Member State should define the scope of what it understands by collection in terms of its own legal framework, for the purpose of this Recommendation.

6. In the present Recommendation, the term heritage is defined as a set of tangible and intangible values, and expressions that people select and identify, independently of ownership, as a reflection and expression of their identities, beliefs, knowledge and traditions, and living environments, deserving of protection and enhancement by contemporary generations and transmission to future generations. The term heritage also refers to the definitions of cultural and natural heritage, tangible and intangible, cultural property and cultural objects as included in the UNESCO Culture Conventions.

II. PRIMARY FUNCTIONS OF MUSEUMS

Preservation

7. The preservation of heritage comprises activities related to acquisition, collection management, including risk analysis and the development of preparedness capacities and emergency plans, in addition to security, preventive and remedial conservation, and the restoration of museum objects, ensuring the integrity of the collections when used and stored.

8. A key component of collection management in museums is the creation and maintenance of a professional inventory and regular control of collections. An inventory is an essential tool for protecting museums, preventing and fighting illicit trafficking, and helping them fulfil their role in society. It also facilitates the sound management of collections mobility.

Research

9. Research, including the study of collections, is another primary function of museums. Research can be carried out by museums in collaboration with others. It is only through the knowledge obtained from such research that the full potential of museums can be realized and offered to the public. Research is of utmost importance for museums to provide opportunities to reflect on history in a contemporary context, as well as for the interpretation, representation and presentation of collections.

Communication

10. Communication is another primary function of museums. Member States should encourage museums to actively interpret and disseminate knowledge on collections, monuments and sites within their specific areas of expertise and to organize exhibitions, as appropriate. Furthermore, museums should be encouraged to use all means of communication to play an active part in society by, for example, organizing public events, taking part in relevant cultural activities and other interactions with the public in both physical and digital forms.

11. Communication policies should take into account integration, access and social inclusion, and should be conducted in collaboration with the public, including groups that do not normally visit museums. Museum actions should also be strengthened by the actions of the public and communities in their favour.

Education

12. Education is another primary function of museums. Museums engage in formal and non-formal education and lifelong learning, through the development and transmission of knowledge, educational and pedagogical programmes, in partnership with other educational institutions, notably schools. Educational programmes in museums primarily contribute to educating various audiences about the subject matters of their collections and about civic life, as well as helping to raise greater awareness of the importance of preserving heritage, and fostering creativity. Museums can also provide knowledge and experiences that contribute to the understanding of related societal topics.

III. ISSUES FOR MUSEUMS IN SOCIETY

Globalization

13. Globalization has permitted greater mobility of collections, professionals, visitors and ideas which has impacted museums with both positive and negative effects that are reflected in increased accessibility and homogenization. Member States should promote the safeguarding of the diversity and identity that characterize museums and collections without diminishing the museums’ role in the globalized world.

Museum relations with the economy and quality of life

14. Member States should recognise that museums can be economic actors in society and contribute to income-generating activities. Moreover, they participate in the tourism economy and with productive projects contributing to the quality of life of the communities and regions in which they are located. More generally, they can also enhance the social inclusion of vulnerable populations.

15. In order to diversify their sources of revenue and increase self-sustainability, many museums have, by choice or necessity, increased their income-generating activities. Member States should not accord a high priority to revenue generation to the detriment of the primary functions of museums. Member States should recognize that those primary functions, while of utmost importance for society, cannot be expressed in purely financial terms.

Social role

16. Member States are encouraged to support the social role of museums that was highlighted by the 1972 Declaration of Santiago de Chile. Museums are increasingly viewed in all countries as playing a key role in society and as a factor in social integration and cohesion. In this sense, they can help communities to face profound changes in society, including those leading to a rise in inequality and the breakdown of social ties.

17. Museums are vital public spaces that should address all of society and can therefore play an important role in the development of social ties and cohesion, building citizenship, and reflecting on collective identities. Museums should be places that are open to all and committed to physical and cultural access to all, including disadvantaged groups. They can constitute spaces for reflection and debate on historical, social, cultural and scientific issues. Museums should also foster respect for human rights and gender equality. Member States should encourage museums to fulfil all of these roles.

18. In instances where the cultural heritage of indigenous peoples is represented in museum collections, Member States should take appropriate measures to encourage and facilitate dialogue and the building of constructive relationships between those museums and indigenous peoples concerning the management of those collections, and, where appropriate, return or restitution in accordance with applicable laws and policies.

Museums and Information and Communication Technologies (ICTs)

19. The changes brought about by the rise of information and communication technologies (ICTs) offer opportunities for museums in terms of the preservation, study, creation and transmission of heritage and related knowledge. Member States should support museums to share and disseminate knowledge and ensure that museums have the means to have access to these technologies when they are judged necessary to improve their primary functions.

IV. POLICIES

General policies

20. Existing international instruments relating to cultural and natural heritage recognize the importance and social role of museums in their protection and promotion, and in the overall accessibility of this heritage to the public. In this regard, Member States should take appropriate measures so that museums and collections in the territories under their jurisdiction or control benefit from the protective and promotional measures granted by these instruments. Member States should also take appropriate measures to strengthen museum capacities for their protection in all circumstances.

21. Member States should ensure that museums implement principles of applicable international instruments. Museums are committed to observe the principles of international instruments for the protection and promotion of cultural and natural heritage, both tangible and intangible. They also should adhere to the principles of the international instruments for the fight against illicit trafficking

of cultural property and should coordinate their efforts in this matter. Museums must also take into account the ethical and professional standards established by the professional museum community. Member States should ensure that the role of museums in society is exercised in accordance with legal and professional standards in the territories under their jurisdiction.

22. Member States should adopt policies and take appropriate measures to ensure the protection and promotion of museums located in the territories under their jurisdiction or control, by supporting and developing those institutions in accordance with their primary functions, and in this regard develop the necessary human, physical and financial resources needed for them to function properly.

23. The diversity of museums and the heritage of which they are custodians constitutes their greatest value. Member States are requested to protect and promote this diversity, while encouraging museums to draw on high-quality criteria defined and promoted by national and international museum communities.

Functional policies

24. Member States are invited to support active preservation, research, education and communication policies, adapted to local social and cultural contexts, to allow museums to protect and pass down heritage to future generations. In this perspective, collaborative and participative efforts between museums, communities, civil society and the public should be strongly encouraged.

25. Member States should take appropriate measures to ensure that the compilation of inventories based on international standards is a priority in the museums established in the territory under their jurisdiction. The digitization of museum collections is highly important in this regard, but should not be considered as a replacement for the conservation of collections.

26. Good practices for the functioning, protection and promotion of museums and their diversity and role in society have been recognized by national and international museum networks. These good practices are continually updated to reflect innovations in the field. In this respect, the Code of Ethics for Museums adopted by the International Council of Museums (ICOM) constitutes the most widely shared reference. Member States are encouraged to promote the adoption and dissemination of these and other codes of ethics and good practices and to use them to inform the development of standards, museum policies and national legislation.

27. Member States should take appropriate measures to facilitate the employment of qualified personnel by museums in the territories under their jurisdiction with the required expertise. Adequate opportunities for the continuing education and professional development of all museum personnel should be arranged to maintain an effective workforce.

28. The effective functioning of museums is directly influenced by public and private funding and adequate partnerships. Member States should strive to ensure a clear vision, adequate planning and funding for museums, and a harmonious balance among the different funding mechanisms to enable them to carry out their mission to the benefit of society with full respect for their primary functions.

29. The functions of museums are also influenced by new technologies and their growing role in everyday life. These technologies have great potential for promoting museums throughout the world,

but they also constitute potential barriers for people and museums that do not have access to them or the knowledge and skills to use them effectively. Member States should strive to provide access to these technologies for museums in the territories under their jurisdiction or control.

30. The social role of museums, along with the preservation of heritage, constitutes their fundamental purpose. The spirit of the 1960 Recommendation concerning the Most Effective Means of Rendering Museums Accessible to Everyone remains important in creating a lasting place for museums in society. Member States should strive to include these principles in the laws concerning the museums established in the territories under their jurisdiction.

31. Cooperation within the museum sectors and institutions responsible for culture, heritage and education is one of the most effective and sustainable ways of protecting and promoting museums, their diversity and their role in society. Member States should therefore encourage cooperation and partnerships among museums and cultural and scientific institutions at all levels, including their participation in professional networks and associations that foster such cooperation and international exhibitions, exchanges and the mobility of collections.

32. The collections defined in paragraph 5, when held in institutions that are not museums, should be protected and promoted in order to preserve the coherence and better represent the cultural diversity of those countries' heritage. Member States are invited to cooperate in the protection, research and promotion of those collections, as well as in promoting access to them.

33. Member States should take appropriate legislative, technical, and financial measures, in order to design public planning and policies enabling to develop and implement these recommendations in museums situated in the territories under their jurisdiction.

34. In order to contribute to the improvement of museum activities and services, Member States are encouraged to support the establishment of inclusive policies for audience development.

35. Member States should promote international cooperation in capacity-building and professional training, through bilateral or multilateral mechanisms including through UNESCO, in order to better implement these recommendations and especially to benefit the museums and collections of developing countries.

ⁱ List of the international instruments directly and indirectly relating to museums and collections: The Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict (1954), and its two Protocols (1954 and 1999);

The Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property 1970;
The Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage (1972);
The Convention on Biological Diversity (1992);
The UNIDROIT Convention on Stolen or Illegally Exported Cultural Objects (1995);
The Convention on the Protection of the Underwater Cultural Heritage (2001);
The Convention for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage (2003);
The Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions (2005);
The International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (1966)
The Recommendation on International Principles Applicable to Archaeological Excavations (UNESCO, 1956);
The Recommendation concerning the Most Effective Means of Rendering Museums Accessible to Everyone (UNESCO, 1960);
The Recommendation on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Export, Import and Transfer of Ownership of Cultural Property (UNESCO, 1964);
The Recommendation concerning the Protection, at National Level, of the Cultural and Natural Heritage (UNESCO, 1972);
The Recommendation concerning the International Exchange of Cultural Property (UNESCO, 1976);
The Recommendation for the Protection of Movable Cultural Property (UNESCO, 1978);
The Recommendation on the Safeguarding of Traditional Culture and Folklore (UNESCO, 1989);
The Universal Declaration of Human Rights (1949);
The UNESCO Declaration of Principles of International Cultural Cooperation (1966);
The UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity 2001;
The UNESCO Declaration concerning the Intentional Destruction of Cultural Heritage (2003);
The United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (2007)

ⁱⁱ This definition is the one given by the International Council of Museums (ICOM), which brings together, at an international level, the museum phenomenon in all of its diversity and transformations through time and space. This definition describes a museum as a public or private non-profit agency or institution.

ⁱⁱⁱ This definition reflects partially the one given by the International Council of Museums (ICOM).

^{iv} This definition partially reflects the one given by Council of Europe Framework Convention on the Value of Cultural Heritage for Society.



박물관 및 컬렉션 보호와 증진, 다양성과 사회적 역할에 관한 권고

발행처

ICOM 한국위원회
04383 서울 용산구 서빙고로 137 국립중앙박물관 내

전화 02-795-0959 팩스 02-795-0939

이메일 icomkora@hanmail.net

웹사이트 <http://korea.icom.museum>

발행일 2016년 9월

*이 권고문의 발간에는 유네스코 한국위원회의 번역본을 참고하여
ICOM 한국위원회 장인경 부위원장과 윤금진 이사의 노력이 있었으며
번역에서 유래된 미숙한 표현은 앞으로 보완될 것이다.

